



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Somali Regional State

<p>Qimaha የንዱ ዋጋ Unit Price 17.00</p>	<p>Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Baarlamaanka Dawaldda Deegaanka sommaalida</p>	<p>✉ 205</p>
<p>Bayaan Tirsi-39/96 Bayaanka Xoojinta Asaaska Maxkamadaha Shareecada ee Deegaanka</p>	<p>አዋጅ ቁጥር ፴፱/፲፱፻፺፮ የክልሉ የሽሪያ ፍርድ ቤቶችን አቋም ለማጠናከር የወጣ አዋጅ</p>	<p>Proclamation No : 39/1995 Regional Courts Of Sharia Consolidation Proclamation</p>

BAYAAN TIRSI-39/1995
BAYAANKA XOOJINTA
ASAASKA MAXKAMADAH
SHAREECADA EE DEEGAANKA
SOOMAALIDA

Madaama, dastuurka dib loo habeeyay ee DDS qod. 34 tirsiiga 5aad uu xusayo in doodaha kayimaada ariimaha guurka, xuquuqaha qoys iyo shaqsiba ay tahay in lagu xaliyo xeerarka dhaqaanka iyo diinta, kadib marka la helo oglaan-shaha labada dhinac:

Madaama maxkamadaha shaareecada oo soo jiray mudo kabadan garni oo aan isbadasho qaabdhismeedna aan loo samayn ayaa lagama marmaantahay in la xoojiyo iyada oo laga anbaqaadayo qodobada dastuurka kuwaas oo sheegay in dib loo habeeyo maxkamada dhaqaanka iyo diinta ee horay u jiray helayna aqoonsi dawladeed kahor inta aan dastuurka la ansixin iyada oo asaas looga dhigayo aqoonsiga uu siinayo dastuurku.

አዋጅ ቁጥር ፴፱/፲፱፻፺፮
የሶማሌ ክልል የሽሪያ ፍርድ ቤቶችን
አቋም ለማጠናከር የወጣ አዋጅ

በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት በተሻሻለው ህገ መንግሥት በአንቀጽ ፴፬ ንዑስ አንቀጽ ፭ መሠረት የጋብቻ የግልና የቤተሰብ መብት ላይ የሚነሱ የህግ ጉዳዮችን አስመልክቶ በፍቃደኝነት ላይ በተመሠረተ ሁኔታ በባህላዊና በሃይማኖት ህጎች ለመዳኘት የማይቻል በመሆኑ:-

ከሕገ መንግሥቱ መጽደቅ በፊት በሥራ ላይ የነበሩና የመንግሥት ዕውቅና የነበራቸው ሃይማኖታዊና ባህላዊ የፍርድ ተቋማት ህገ መንግሥቱ የሚሰጠው ዕውቅና መሠረት በአዲስ መልክ ሊደራጅ እንደሚችሉ በተደነገገው መሠረት ቀደም ሲል ከግማሽ ምዕተ ዓመት በላይ ተቋቁመው አንዳችም የማሻሻያ ለውጥ ሳይደረግባቸው ባሉበት ሁኔታ እንዲቆዩ የተደረጉትን የሽሪያ ፍርድ ቤቶች አቋም ብቃት ባለው ሁኔታ እንዲደራጁ ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Proclamation No : 39/1995
Somali Regional State Courts Of
Sharia Consolidation Proclamation

Whereas, pursuant to sub-article (5) of article 34 of the revised constitution of Somali regional state, disputes arising in relation to marriage, personal and family rights are to be adjudicated in accordance with religious or customary laws, with the consent of the parties there of.

Whereas, courts of sharia, which have been in existence for more than half a century and been left to remain without any structural change need to be consolidated pursuant to the provisions of the constitution that religious and customary courts, which functioned and had state recognition prior to the adoption of the constitution may be organized a new, on the basis of recognition accorded to them by the constitution.

Madaama. Dadwaynaha deegaankeenu u yahay umaad muslim ah oo doodaha la xidhiidha guurka, xuquuqda qoyska iyo ta shaqsiba ku xaaliya sharecada islamka, hadaba si loo helo hay'ad u qaabilsan xalinta doodahaas ay lagamarmaraan noqotay in deegaanka laga asaaso maxkamado sareeco.

Hadaba, iyada oo la cuskanayo qod. 49 tirsigiisa 3aad (B) ee dastuurka dib loo habeeyay DDS waxa la bayaaminayaa sidan soo socota.

Qaybta Kowaad
Guud Ahaan.

Qod. 1aad. Ciwaan Gaaban

bayaankani waxaa lagu magacaabi kara "bayaanka xoojinta asaaska maxkamadaha sharecada ee DDS bayaan tirsi-39/ 95

Qod.2aad. Qeexid.

Bayaankan Dhexdiisa.

1. 'Qaadi' waxaa lola jeeda garsooraha lagu magacaabay fariistana heer kfasta oo maxkamadaha sharecada ah.
2. "Qaadi sare" waxa loola jeeda gudoomiyaha maxkamada guud ee sharecada deegaanka ama gudoonka fadhi garsoorka.
3. "Wakiilo, waxaa loola jeeda masuuliyiinta maxkamadaha sharecada ee degmooyinka iyo gobolada ee haga hawlaha maxkamadahooda
4. "Maxkamadaha sharecada deegaanka" waxa loola jeeda maxkamadaha degmada gobolada iyo ta guud ee sharecada
5. "Habka xeerarka madaniga" waxaa loola jeeda xeerka habka madaniga ee soo baxay 1957 iyo wixii danbe isbadel ah ee lagu sameeyay.
6. 'Gudiga maaamulka garsoorka' waxaa loola jeeda gudiga maamulka garsoorka deegaanka ee lagu asasaasay bayaanka lam. Yahay 37/95.
7. "deegaan" waxa lola jeeda deegaanka soomaalida.

የክልሉ ሕዝብ ሙስሊም ሀብረተሰብ በመሆናቸው የጋብቻ ፣ የግልና የቤተሰብ መብቶች ላይ የሚነሱ ክርክሮች በሽሪያ ህግ ስለሚጻጹ ይህንን ክርክሮች የሚጻጹ አካል እንዲኖር ዘንድ በክልሉ ደረጃ የሽሪያ ፍርድ ቤቶች መቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ

በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት በተሻሻለው ህገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱/፫ ሀ/ መሠረት የሚከተለው ታውጏል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

- ፩. አጭር ርዕስ ይህ አዋጅ "የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የሽሪያ ፍርድ ቤቶች አቋም ለማጠናከር የወጣ አዋጅ ቁጥር ፵፱/፲፮" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።
- ፪. ትርጓሜ በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-
 - ፩. "ቃዲ" ማለት በሽሪያ ፍርድ ቤቶች ውስጥ በየትኛውም ደረጃ ተሹሞ የሚሰራ ዳኛ ነው።
 - ፪. "ዋና ቃዲ" የክልሉ ሽሪያ ፍርድ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም ሰብሳቢ ቃዲ ነው።
 - ፫. "ተጠሪዎች" ማለት የዙኑ ከፍተኛ ሽሪያ ፍርድ ቤትና የወረዳ ሽሪያ ፍርድ ቤት ኃላፊዎች ሆነው የፍርድ ቤቶቻቸውን ሥራ የሚመሩ ቃዲዎች ናቸው።
 - ፬. "የክልሉ የሽሪያ ፍርድ ቤቶች" ማለት የወረዳ ሽሪያ፣ የዙኑ የከፍተኛ ሽሪያ ፍርድ ቤት የጠቅላይ ሽሪያ ፍርድ ቤቶች ናቸው።
 - ፭. "የፍትሕ ብሄር ስነ ሥርዓት ሀጎች" ማለት በ፲፱፻፶፯ ዓ.ም የወጣውን የፍትሕ ብሄር ሥነ ሥርዓት ህግና እርሱን ለማሻሻል በየጊዜው የወጡትን ይጨምራል።
 - ፮. "የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ" ማለት በአዋጅ ቁጥር ፵፱/፲፮ የተቋቋመው የክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ነው።
 - ፯. "ክልል" ማለት የሶማሌ ክልል ነው።

Now, Therefore, in accordance with Article 49 (3,A) of the Revised constitution of Somali Regional State it is here by proclaimed as follows.

Part one
General

Art. 1. Short Title.

This proclamation may be cited as the " Somali regional state's courts of sharia consolidation proclamation No- 39/1995

Art. 2. Definitions

In this proclamation: -

1. " kadi" means a judge appointed and sitting at any level of courts of sharia.
2. " chief kadi" means head of the regional supreme court or the presiding kadi there of;
3. "Representatives" means heads of woreada and zonal high courts of sharia directing the activities of their respective courts.
4. "Regional court of sharia" include woreada, zonal and supreme courts of sharia.
5. "Civil procedure laws" means the civil procedure code of 1957 and include any amendments made there to:-
6. "Judicial Administration commission" means the regional judicial administration commission established under proclamation 37/1995.
7. "Region" means the Somali region

Qod.3^{aad}- Asaasid.

Waxaa Halkan Lagu asaasay,

- 1. Maxkamada Degmada ee Shareecada
- 2. Maxkamada Sare Gobolka ee Shareecada
- 3. Maxkamada Guud ee Shareecada Oo hoos tagaya gudiga maa-mulka garsoorka ee Deegaanda

Qaybta Labaad.

Awooda garsoorka wadajireed ee maxkamadaha shareecada deeganka

Qod.4^{aad}- Mabda

- 1. Maxkamadaha shareecadu waxay awood wadajir oo garsoor u leeyihiin arrimahan soo socda.
 - b) su'aal kasta oo ku saa-bsan guur, furiin, masa-riif (nafqayaynta), iyo arrimaha ka kaca xidhiidhka qoyska iyo xanaa-naynta ilmaha marka guurka su'aashu ka taagan tahay u yahay mid ku dhiismay shareecada islaamka ama dhinacyda is hayo ay ku heshiyaan.
 - t) su'aal kasta oo ku saabsan waqfi, hibayn (siismo) arrimaha dhaxalka iyo dardaaranad, marka dhaxal bixiyaha ama hibeeyuhu uu yahay muslim ama marxuunku uu ahaa muslim saacada ama xiliga dhimashadiisi
 - J) Su'aal kasta oo ku saabsan bixinta khrashyada ku yimid dacwad kasta oo la xidhiidha arrimaha kor ku xusan.
- 2. Maxkamaduhu waxay awood garsoor u yeelan arrimaha sare lagu soo xusay, kaliya marka, sida uu qeexayo dastuurka qodobkiisa 34 aad tirsigiisa 5aad ay dhinacyadu si cad ugu heshiyaan in arrintooda lagu garsooro shareecada islaamka.

፫. መቋቋም

ተጠሪነታቸው ለክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ የሆኑ

- ፩. የወረዳ ሽሪዓ ፍርድ ቤት
- ፪. የዞን ከፍተኛ ሽሪዓ ፍርድ ቤት እና
- ፫. የጠቅላ ሽሪዓ ፍርድ ቤት ተቋቋመዋል።

ከፍል ሁለት

በክልሉ የሽሪዓ ፍርድ ቤቶች የወል የዳኝነት ሥልጣን

፬. መሠራት

፩. የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ የወል የዳኝነት ሥልጣን ይኖራቸዋል።

ሀ) ማናቸውም የጋብቻ፣ የፍቺ፣ የቀለብ፣ አካለ መጠን ያልደረሱ ህፃናት ሞግዚትነት እና በቤተሰብ ተዛመድ ላይ የሚነሱ ጉዳዮችን አስመልክቶ ጥያቄ ያስከተለው በእስልምና ሃይማኖት ሥርዓት መሠረት የተፈጸመ እንደሆነ ወይም ባለጉዳዮቹ በእስልምና ሃይማኖት ሥርዓት ለመዳኘት ፍቃደኛ የሆነ እንደሆነ

ለ) የወቅፍ፣ የስጦታ፣ /ሂባ/ የወርስ ወይም የኑዛዜ ጉዳዮችን በተመለከተ አውራሽ ወይም ስጦታ አድራጊ ወይም ተናዛኛ ሙስሊም የሆነ እንደሆነ ወይም ሚች በሞተበት ሰዓት ወይም ጊዜ ሙስሊም ሆኖ የሞተ እንደሆነ፣

ሐ) ከዚህ በላይ በተገለጹት ጉዳዮች ላይ በሚቀርቡት ክሶች ኪሳራ መወሰንን በተመለከተ

፪. ሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፴፬ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተገለጸው መሠረት ከፍብሎ በተደነገገው ጉዳዮች ላይ ፍርድ ቤቶቹ የዳኝነት ሥልጣን የሚኖራቸው ተከራካሪ ወገኖች በእስልምና ሃይማኖት ስርዓት ለመዳኘት ግልጽ በሆነ መንገድ በፍቃዳቸው ሲመርጡ ብቻ ነው።

Art. 3. Establishment

The

- 1. Wareda court of sharia.
- 2. Zonal high court of sharia
- 3. Supreme Court of sharia. are hereby established, being accountable to the regional judicial administration commission of the Region.

Part two.

Common jurisdiction of the regional sharia courts.

Art. 4. Principle.

- 1. Regional courts of sharia shall have common jurisdiction over the following matters
 - a) Any question regarding marriage, divorce, maintenance, guardianship of minors and family relationships; provided that the marriage to which the question relates was concluded or the parties have consented to be adjudicated in accordance with in Islamic-law ;
 - b) Any question regarding waif, gift, (Chiba), succession of wills; provided that the endowed or donors Muslim or the deceased was a Muslim at the time of his death;
 - c) Any question regarding payment of costs incurred in any suite relating to the aforementioned matters
- 2. The courts shall have jurisdiction over aforementioned matters only where, pursuant to the provisions of article (34) sub-article (5) of the constitution, the parties there of have expressed by consent to be adjudicated in Islamic law.

Qod.5aad. Ka Go'aan Gaadhida (Cayimaada) Heshiis Ama Diidmo

1. marka dhinac uu keensado maxkamada shareecada dacwad, isla maxkamadu waxay dhinaca kale u diri yeedhitaan si loo xaqiijiyo in uu aqbalsanyahay in maxkamadu ay qaado dacwadiisa iyo in kale, iyada oo lagu salaynayo foomka ku lifaaqan bayaankan.
2. Marka dhinac si haboon loo gaadhsiiyo yeedhitaanka sida uu qabo tirsiga laad ee qodobkan, balse aan muujin diidmo ama ogolaansho midnaba isaga oo hor imanaya registrarka maxkamada waxaa loo qaadanayaa in uusan diidmo muujin dacwaduna waay socon isaga oo maqan.
3. Marka aysan jirin heshiis cad oo dhinacyadu ay ka gadheen dacwadooda maxkamada shareecada ee arrinta lo keenay horteeda, isla maxkamada waa in ay dacwada u wareejiyo maxkamada caadiga ee awooda garsoor u leh
4. Si naba looguma wareejin karo maxkamadaha caadiga ah dacwad hortimid maxkamada shareecada oo ay awood garsoorna ku yeelatay kadib markii ay dhinacyadu heshiyeen sido kale dacwad hortaaala maxkamada caadiga ah laguma wareejin karo maxkamadaha shareecada.

Qod.6aad. Sharciyada Lagu Dhaqmayo.

1. maxkamadaha shareecada deegaanku waa in dacwadaha ay awooda garsoor u leeyihiin ku xaliyaan shareecada islaamka.
2. Si geedi socodka dacwadaha si haboon ugu socodaan, maxkamaduhu waa in ay racaan xeerka habka mada-niga ee dhaaqan galka ah

5. ፍቃደኝነት ወይም ተቃውሞን ስለመወሰን

- ፩. ተከራካሪ ወገኖች አንዱ በሽሪዓ ፍ/ቤት ለመዳኘት አቤቱታ ሲያቀርብ ጉዳዩ የቀረበለት የሽሪዓ ፍ/ቤት ሌላው ተከራካሪ ወገን በፍ/ቤቱ ለመዳኘት ፍቃደኛ መሆን አለመሆኑን ከዚህ አዋጅ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ቅጽ መሠረት ቀርቦ እንዲያረጋግጥ መጥሪያ ይልከሉታል።
- ፪. በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፩/ በተገለጸው መሠረት የፍርድ ቤቱ መጥሪያ በአግባቡ እንዲደርሰው የተደረገ ተከራካሪ ወገን ተቃውሞውን ወይም ፍቃደኛነቱን ለፍርድ ቤቱ ሬጅስትራር ቀርቦ ካላረጋገጠ ተቃውሞ ለማቅረብ እንዳልፈለገ ተቆጥሮ ጉዳዩ በሌለበት ይታያል።
- ፫. በፍርድ ቤቶቹ ለመዳኘት በተከራካሪ ወገኖች መካከል ግልጽ በሆነ መንገድ ስምምነት በሌላ ጊዜ ጉዳዩ የቀረበለት የሽሪዓ ፍ/ቤት ጉዳዩን ወደ ሥልጣን ላለው መደበኛ ፍርድ ቤት ያዛውራል።
- ፬. ማናቸውም በተከላካይ ወገኖች ስምምነት ሥልጣን ባለው የሽሪዓ ፍርድ ቤት በመታየት ላይ የሚገኝ ጉዳይ ወደ መደበኛ ፍርድ ቤት አይዛወርም እንዲሁም በመደበኛ ፍርድ ቤት በመታየት ላይ የሚገኝ ጉዳይ ወደ ሽሪዓ ፍርድ ቤት ማዛወር አይቻልም።

፭ ፍ/ቤቶች ስለሚሰሩባቸው ሕጎች

- ፩. የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች የሥልጣን ክልላቸውን መሠረት አድርገው የቀረበላቸው ጉዳዮች ሲመረምሩ በሽሪዓው ህግ መሠረት አድርገው ይዳኛል።
- ፪. ፍርድ ቤቶች የያዙት ጉዳዮች ሥርዓት ባለው ሁኔታ ለመምራት እንዲያስችላቸው በሥራ ላይ ያለው የፍትሐብሄር ሥነ-ሥርዓት ህግ ተከትለው ይሰራሉ።

Art. 5- Determination Of Consent Or Objection.

1. Where a party brings a case before a court of sharia, such court shall issue summons to the other party for confirmation, of whether or not he consents to the adjudication of the court.
2. Where a party properly served with summons permanent to sub- article (1) of these article, does not confirm his objection or consent by appearing, before the registrar of the court, he shall be presumed not to have objected and the case shall be heard expert,
3. In the absence of clear consent of the parties for the case to be adjudicated by the court of sharia before which the case is brought, such court shall transfer the case to the regional court having jurisdiction.
4. Under no circumstance shall a case brought before a court of sharia the jurisdiction of which has been consented to, be transferred to a regular court; no shall a case before a regular court be transferred to a court of sharia

Art. 6. Laws to be applied:

1. Regional court of sharia shall adjudicate cases under their jurisdiction in accordance with Islamic law.
2. To conduct proceedings properly, the court shall apply the civil procedure laws in force.

Qod. 7^{aad}- Quudhsi Maxkamadeed.

Qof kasta oo muujiya ficil aan habonayn siday doontaba haatee marka ay socoto dacwadu ama qofka ka baaqsada in uu fuliyo amarada maxkamada iyada oo uusan sabab macquul ah haysan, waxaa lagu ganaxayaa xadhig gaadhaya bil ama ganaax lacageed oo dhan 1,000.00 (kun bir).

Qaybta Sadexaad.

Qod. 8^{aad} - Awooda Garsoorka Maxka-mada Guud Ee Sharecada.

Maxkamada guud ee sharecada deegaanku waxay awood garsoor u leedahay

1. Go'aanada ay maxkamada sare ee sharecada gobolku ku gadhay heerkooda laad.
2. Go'aanada ay maxkamada sare ee sharecadu ku gadhay heerkeeda racfaan.

Qod.9^{aad} - Awooda Garsoorka Maxka-mada Sare Ee Sharecada Go-bolka

1. maxkamada sare ee sharecada gobolku waxay awood garsoor heerka laad ah u leedahay dacwadaha ku taxaluqa kharash lacageed oo ka badan laba boqol oo ku (200,000.00)
2. maxkmada sare ee sharecada gobolku waxay awood racfaan u leedahay go'aanada ay garaan maxkamada degmadu.
3. Waxay awood, garsoor u leedahay codsiyada ku sabsan dacwad ka socota maxkamada degmada ay u gudbiso / wareejiso/ max-kamada degma kale ama dhinaceeda u soo wareejiso

፯. ፍርድ ቤትን ስለመድፈር

ማንም ሰው የፍርድ ሥራ በሚከናወንበት ጊዜ በማናቸውም ዓይነትና መንገድ የችሎት መድፈር ተግባር የፈጸመ ወይም ያለበቂ ምክንያት የፍ/ቤቱን ትዕዛዝ ያላከበረ እንደሆነ አንድ ወር በሚደርስ አስራት ወይም አስከ ፩ ሺህ የሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።

ከፍል ሰስት

8. የጠቅላይ ሽሪዓ ፍርድ ቤት የዳኝነት ሥልጣን

የክልሉ ጠቅላይ ሽሪዓ ፍርድ ቤት በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል።

- ፩. የዞኑ ከፍተኛ ሽሪዓ ፍርድ ቤት በመጀመሪያ ደረጃ የዳኝነት ሥልጣን ወሳኔ በሰጠባቸው ጉዳዮች፤
- ፪. የዞኑ ከፍተኛ ሽሪዓ ፍርድ ቤት በይግባኝ ሰሚነት ሥልጣን በሰጠው በማናቸውም ወሳኔ የሚቀርቡ ጉዳዮች፤

፱. የዞኑ ከፍተኛ የሽሪዓ ፍርድ ቤት የዳኝነት ሥልጣን

- ፩. የዞኑ ከፍተኛ የሽሪዓ ፍርድ ቤት ግምታቸው ከብር ፪፻ ሺህ /ሁለት መቶ ሺህ ብር/ በላይ የሆኑ ጉዳዮች ላይ የመጀመሪያ ደረጃ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል።
- ፪. የዞኑ ከፍተኛ የሽሪዓ ፍርድ ቤት የወረዳ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች የወሰነውን ወሳኔ በይግባኝ የማየት ሥልጣን ይኖረዋል።
- ፫. አንድን ጉዳይ ከአንድ የክልሉ ወረዳ ሽሪዓ ፍርድ ቤት ወደ ሌላ የክልሉ ወረዳ ሽሪዓ ፍ/ቤት ወይም ወደ ራሱ እንዲዛወር የሚቀርብን ጉዳይ ለማየት ሥልጣን ይኖረዋል።

Art. 7. Contempt Of Court.

Any person who, in what so ever manner, shows improper conduct in the course of any proceedings or who, with out good cause, fails to comply with an order of the court shall be punishable with imprisonment of upto one month or to a fine of up to birr 1,000.00 (one thousand birr).

Part Three.

Art. 8. Jurisdiction Of Supreme Court Of Sharia

The regional Supreme Court of sharia shall have jurisdiction over :

1. Decisions of the zonal high courts of sharia rendered in its first instance jurisdiction
2. decisions of zonal high courts of sharia rendered in its appellate jurisdiction.

Art. 9. Jurisdiction Of The Zonal High Court Of Sharia

1. the zonal high court of sharia shall have first instance jurisdiction over cases involving an amount in excess of birr two hundred thousand (200,000)
2. the zonal high court of sharia shall have appellate jurisdiction over decisions of the woreada court of sharia.
3. It shall have jurisdiction over applications for change of venue from one woreada court of sharia to another or to itself.

Qod. 10^{aad} - Awooda Garsoorka Maxka-mada Degamada

Maxkamada degmada ee shareecadu waxay awood garsoor u yeelanaysaa arrimaha ku taxaluqa kharash aan ka badnayn 200,000.00 (laba boqol oo kun oo birr) ama arrimaha aan qiimahooda lagu cayimi karin lacag ahaan.

Qaybta Afraad.

Qaabdhismeedka maxkamadaha shareecada ee deegaanka iyo qaabsocodka hawlaha garsoorka.

Qod. 11^{aad} - Garsoorayaasha Iyo Shaa-qalahaha Kale Ee Maxkamada Guud Shareecada Ee Deegaanka.

1. maxkamada guud ee shareecada deegaanku waxay yeelanaysa qaadi sare, qadi xigeen, iyo qaadiyo kale ee loo baahanyahay iyo registraaro.
2. Maxkamada guud ee shareecadu waxay yeelanaysa shaqaalaha loogu baahan-yahay shaqada.

Qod. 12^{aad} - Maxkamada Sare Iyo Deg-mada ee Shareecada.

1. waxay maxkamada sare iyo maxkamada degmaduba yeelanayaan gudoomiyayaal, wakiil ka ah maxkamadaha, iyo qaadiyada iyo registraarada ay shaqadu u baahan tahay.
2. Maxkamadahani waxay yeelanayaan shaqaalaha loogu baahan yahay shaqada.

Qod. 13^{aad} - Fadhiyada Iyo Goobaha Fadhiga ee Maxkamdaha Sharee-cada

1. waxaa kafadhi walba oo kamid ah maxkamada shareecada degmada fadhiisan hal qaadi
2. waxaa kalfadhi walba oo maxkamada sare iyo ta guud ee shareecada fadhiisan labo qaadi iyo hal guoon.

I. Fowloqo Awooda Garsoorka Maxkamada Degamada

Fowloqo Awooda Garsoorka Maxkamada Degamada ee shareecadu waxay awood garsoor u yeelanaysaa arrimaha ku taxaluqa kharash aan ka badnayn 200,000.00 (laba boqol oo kun oo birr) ama arrimaha aan qiimahooda lagu cayimi karin lacag ahaan.

hafa haca

Fahdiga ee deegaanka iyo qaabsocodka hawlaha garsoorka.

II. Fahdiga ee Maxkamada Guud Shareecada Ee Deegaanka

Fahdiga ee Maxkamada Guud Shareecada Ee Deegaanka waxay yeelanaysa qaadi sare, qadi xigeen, iyo qaadiyo kale ee loo baahanyahay iyo registraaro.

Maxkamada guud ee shareecadu waxay yeelanaysa shaqaalaha loogu baahan-yahay shaqada.

III. Fahdiga ee Maxkamada Sare Iyo Deg-mada ee Shareecada

Maxkamada sare iyo maxkamada degmaduba waxay yeelanayaan gudoomiyayaal, wakiil ka ah maxkamadaha, iyo qaadiyada iyo registraarada ay shaqadu u baahan tahay.

Maxkamadahani waxay yeelanayaan shaqaalaha loogu baahan yahay shaqada.

IV. Fahdiga ee Maxkamada Sare Iyo Deg-mada ee Shareecada

Maxkamada sare iyo maxkamada degmaduba waxay yeelanayaan gudoomiyayaal, wakiil ka ah maxkamadaha, iyo qaadiyada iyo registraarada ay shaqadu u baahan tahay.

Maxkamadahani waxay yeelanayaan shaqaalaha loogu baahan yahay shaqada.

Art. 10. Jurisdiction of the woreada court of sharia

The woreada court of sharia shall have jurisdiction over cases involving an amount not in excess of birr 200,000 (two hundred thousand) or cases the value of which cannot be expressed in money.

Part Four

Structure of regional courts of sharia and Administration of justice.

Art. 11. judges and other personnel of the regional supreme court of sharia

1. The Regional Supreme Court of sharia shall have a chief kadi, a deputy chide kadi, as well as the necessary kadis and registrars.
2. The Regional supreme court of sharia shall have the personnel necessary for its function

Art. 12. The Zonal High Court And Woreada Court Of Sharia

1. The zonal high court and woreada court of sharia shall each have a head, representing the respective court, as well as kadis and registrars necessary for their respective functions.
2. The courts shall have the personnel necessary for their respective functions.

Art. 13. Divisions And Place Of Sitzings Of Regional Courts Of Sharia.

1. There shall sit a single kadi in each division of the woreada courts of sharia.
2. There shall sit two kadis and a presiding kadi in each division of the zonal high court and of Supreme Court of sharia.

- 2. Sumcad iyo sharaf ku helay dabcigiisa wanaagsan iyo hawl karnimadiisa.
- 3. Ogol in uu ku shaqeeyo ilka ah qaadinimo
- 4. Da'diisuna ay ka badan tahay 25 sano.

Qod. 17^{aad} - Magacaabida Qaadiyada.

- 1. Golaha Sare ee Drrimaha islaamka ayaa samayn xulashada qaadiyada kadib marka uu codsi uga yimaado gudiga maamulka garsoorka ee dee-gaanka.
- 2. Gudoomiyaha Golahada sare ee islaamka ayaa gudiga garsoorka u gudbin faalo yar oo ku sabsan taariikh nololeedka qaadiya-da loo kale xushay heerarka kala duwance codka ka helay maxkamada guud ee sha-reecda.

Qod. 18^{aad} - Go'aan Qaadashada Arrima-ha Anshaxa.

Bayaanka asaaska gudiga mamulka garsoorka deegaanka iyo xeer hosaadyda kale ayaa dhaqan gal ku noqonaya arrimaha la xidhiidha anshax qaadiyada maxkamadaha shareecada.

Qod. 19^{aad} - Misaaniyada.

Misaaniyada maxkamadaha shareecada deegaanka waxuu noqon doona mid laga daboolo ilaha soo socoda.

- 1. Kabid miisaniyadeed oo ay u qondayso dawlada deegaanku
- 2. Kaalmo lacageed oo laga helo ilo kale.

Qaybta Shanaad.

Gudoomiyaha, ku xigeenka iyo masuuliyinta kale

Qod. 20^{aad} - Awoodaha iyo waajibaadadka Gudoomiyaha maxkamada Guud ee shareecada.

- 1. Gudoomiyahu, isaga oo ah awooda ugu saraysa, ayuu maamulayaa maxkamadaha shareecada.

፩. በታታሪነቱና በሰነ ምግብ መልካም ስም ያተረፈ፤

፪. ቃዲ ሆኖ ለመስራት ፍቃደኛ የሆነ እና

፫. ዕድሜው ከ፳፭ ዓመት በላይ የሆነው፤

፲፯. የቃዲዎች አሻሻያ

፩. በክልሉ ጠቅላይ የእስልምና ጉዳዮች ምክር ቤት ከክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ጥያቄ ሲቀርብለት የቃዲዎችን ምልመላ ያከናውናል።

፪. በጠቅላይ የእስልምና ጉዳዮች ምክር ቤት ሰብሳቢ በፍርድ ቤቶች የተጠቀሙትን በተለያዩ ደረጃ እንዲመደቡ የድምጽ ብልጫ ድጋፍ ያገኙትን የዕጩ ቃዲዎች አጭር የሀይወት ታሪክ መግለጫ አዘጋጅቶ ለክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ያቀርባል።

፲፰. ስለዲስቲሊን አወሳሰን

የክልሉ ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅ እና ሌሎች መተዳደሪያ ደንቦች የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች ቃዲዎችን ለሚመለከቱ የዲስቲሊን ጉዳዮች አወሳሰን ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።

፲፱. በጀት

የክልሉ የሽሪዓ ፍርድ ቤቶች በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የሚሸፈን ይሆናል።

- ፩. ከክልሉ መንግሥት በሚመደብ የበጀት ድጎማ፤
- ፪. ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ የበጀት ድጋፍ፤

ክፍል አምስት

ስለዋናው ቃዲ፣ ምክትል ዋና ቃዲ እና ተጠሪዎች

፩. የክልሉ ጠቅላይ ሽሪዓ ፍርድ ቤት ዋና ቃዲ ሥልጣንና ተግባር

፩. ዋናው ቃዲ የክልሉ የሽሪዓ ፍርድ ቤቶች በበላይነት ያስተዳድራል፤

- 2. Is required for his diligence and good conduct
- 3. Consents to assume the position of a kadi and
- 4. Is more than twenty five years of age may be appointed as a kadi in regional courts of sharia

Art 17- Appointment Of Kadis.

- 1. The supreme islaamic council shall upon request by the regional judicial administration commission carry out the recruitment of kadis.
- 2. The chair man supreme Islamic Affairs council shall prepare and submit, to the regional judicial administration com-mission a short profile of would be kadis nominated by and received the support of the majority of the court together with the level of their placement.

Art 18 Determination of disciplinary matters

The regional judicial administration commission establishment proclamation and other internal regulations shall be applicable in respect of determination of disciplinary matters relating to kadis of regional courts of sharia.

Art 19- Budget.

The budget of regional courts of sharia shall be covered from the following sources:

- 1. A budgetary subsidy to be allocated by the regional government
- 2. financial assistance from other sources.

Part Five

The chief kadi, deputy chief kadi and other representatives.

Art 20. Powers And Duties Of The Chief Kadi Of Regional Supreme Court Of Sharia.

- 1. The chief kadi shall as superior authority to administer courts of sharia,

- 2. Iyada oo ay sideeda tahay jamcinta ku xusan tirsiga laad ee qodobkan hadana guudoomiyahu waxuu yeelanaya in;
 - b) uu diyaariyo una gudbiyo guudoomiyaha maxkamada guud ee deegaanka qaabdhismeedka xafiiska ee maxkamadaha shareecada, marka loo ansixiyana uu dhaqan geesha,
 - t) uu ku kaly meeleeyo maxkamadaha shareecada qaadiyada uu u soo gudbiyo guudoomiyaha maxkamada guud ee deegaanku.
 - J) uu ugudbiyo guudoomiyaha maxkamada guud ee deegaanka codsi, in lo shaqaaleeyo shaqaalaha looga baahanyahay xafiiska, marka loo fasaxana uu shaqaaleeyo hawlina galiyo.
- 3. waxuu lixdii biloodba warbixin ku saabsan wax-qabadka maxkamadaha ugudbin guudoomiyaha maxkamada guud ee deegaanka.
- 4. Waxuu diyaarin una gudbin guudoomiyaha maxkamada guud qorshaha iyo misaaniyada maxkamadaha, wuuna dhaqan galin marka loo ogolaado.
- 5. Waxa u mataala maxkamadaha shareecada marka lala macmiilonayo cid kale
- 6. Waxuu isaga oo kaanba qaaadaya ra'yi ku dhashay isaga, soo jeedin uga timada fadhiyada maxkamada guud e shareecada ama codsi uga yimaada dhinacyada doodu ka dhaxayso u bandhigi dacwad xubno aan ka yarayn shan (5) marka ay doodu ay ku taaxaluqdo farqi asaasi ah oo ku saabsan Fasiraada shareecada islaamka oo u dhexeya fadhiyada maxkamadaha.

Qod. 21^{aad} - Awoodaha Iyo Waajibadka Guudoomiyeku Xigeenka Gudoo-miyu Xigeenka

- 1. qaban hawlaha uu u xilsaaro guudoomiyuhu

፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋናው ቃዲ፤

ሀ) በየደረጃው የሚደራጁ የሽሪግ ፍርድ ቤቶችን መዋቅር አዘጋጅቶ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ያቀርባል፤ ሲፈቀድለትም በሥራ ላይ ያውላል።

ለ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት አማካኝነት የሚላኩለትን ቃዲዎች በሽሪግ ፍርድ ቤቶች ውስጥ በመደልደል ይሰራል።

ሐ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ለሥራው አስፈላጊ የሆኑት ሠራተኞች እንዲቀጠሩለት ያመለክታል፤ ሲፈቀድለትም ሰራተኞች ይቀጥራል፤ ስራ ላይም ያውላል።

፫. የክልሉ ሽሪግ ፍርድ ቤቶች ስላከናወናቸው ሥራዎች በየሰድስት ወሩ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ሪፖርት ያቀርባል።

፬. የፍርድ ቤቶችን ዕቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ያቀርባል፤ ሲፈቀድለትም ስራ ላይ ያውላል።

፭. ከሰስተኛ ወገኖች ጋር የሚደረጉ ግንኙነቶች ፍርድ ቤቱን ይወክላል።

፮. በራሱ አነሳሽነት ወይም በሌሎች አሳሳቢነት ወይም በባለጉዳዮች ጠያቂነት በክልሉ ጠቅላይ ሽሪግ ፍርድ ቤት ችሎቶች መካከል መሠረታዊ የሆኑ የትርጉም ልዩነት ያለባቸው የሽሪግውን ሕግ የሚመለከቱ ጉዳዮች ሲነሱ ጉዳዩን ከአምስት ያላነሱ ቃዲዎች ተሰይመው እንዲያዩት ለማድረግ ይችላል።

፳፩. የምክትል ዋና ቃዲው ሥልጣንና ተግባር

ምክትል ዋና ቃዲው፡-

- ፩. በዋናው ቃዲ የሚመሩለትን ጉዳዮች ያከናውናል።

2. with out prejudice to the generality stated under sub article (1) of this article, the chief kadi shall

a) prepare and submit the organizational structure of the regional courts of sharia, to the president of the regional supreme court, and implement

b) give job placements in regional courts of sharia, to kadis so notified to him by the president of regional supreme court.

c) Put a request to the president of the regional supreme court, for employment of the personnel necessary for the function employ same upon approval and give them job placement.

3. he shall submit a BI- annual report to the president of the regional supreme court on the performance of courts of sharia.

4. Shall prepare, and submit to the president of the regional supreme court the work plane and budget of the courts and implement same upon approval

5. He shall represent the court in dealing with third parties.

6. He may on his own initiative, or suggestions made to him by supreme court of sharia or upon Request made by the parties to a dispure, direct cases involving a basic difference between divisions of courts of sharia, as regards interpretation of Islamic law, to be heard by a division composed of kadis not less than five.

Art. 21. Powers And Duties Of The Deputy Chief Kadi
The Deputy Kdi Shall

- 1. perform functions assigned to him by the chief kadi

2. ku shaqayn jagada gudoomiyanimada marka uu gudoomiyuhu maqan yahay

Qod. 22^{aad} - Awoodaha iyo waajibaadka wakiilada kale:-

wakiilada maxkamada sare ee gobolka iyo degmadu waxay awodaan in ay

1. Matalaan Maxkamadahooda
2. Hagaan hawlaha maxkamadaha isla markana maamulaan shaqaalaha maxkamadaha iyaga oo ka duulaya awamiirta uga timaada gudoomiyaha maxkamada guud ee shareecada.
3. Ugudbiyaan gudoomiyaha maxkamada shareecada warbixiinta wax qabadka maxkamadaha marba sida loogu baahdo iyo warbixiino ku salaysan statistikoyin iyo hawlaha ay gudanayaan kolba sida ay lagama marmaan u tahay.
4. Qabtaan hawlihii kale ee uu sharcigu siiyo.

Qaybta Lixaad
Qodobo Kala Duwan.

Qod. 23^{aad} - Diiwaanada xisaabaadkaiyo hanti dhawrka.

1. Maxkamadu waxay xafiidaysa diiwaanada xisaabaadka oo dhamaystiran islamarkana sax ah.
2. Diiwaanada xisaabaadka iyo dukumantiyada lacageed ee maxkamada waxa sannadkii ba mar hanti dhawr ku samaynaya hanti-dhawrka guud ee deegaanka ama odhiitaro u isagu magacabay.

Qod. 24^{aad} - Amarada Iyo Go'aanada Maxkamadaha Shareecada ee Deegaanka

1. maxkamadaha shareecada ee deegaanka heer walba oo ay yihiinba amarada iyo go'aanada ay ka soo saraan arrimaha hoos yimaada awoodooda garsoor waxay ku amri karaan hay'adaha fulinta in ay fuliyaan.

፩. ዋናው ቃዲ በማይኖርበት ጊዜ ዋናውን ቃዲ ተከቶ ይሰራል።

፳፪. የተጠሪዎች ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ፍርድ ቤቶቻቸውን ይወክላሉ።
- ፪. ዋናው ቃዲ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት የፍርድ ቤቱን ሥራ ይመራሉ፤ ሰራተኞች ያስተዳድራል።
- ፫. ስለተከናወኑ ስራዎች ለዋናው ቃዲ በእስተትስቲክ የተደገፈ መግለጫ እና አንደ አስፈላጊ ጊነቱ በየጊዜው ሪፖርት ያቀርባሉ።
- ፬. ሌሎች በህግ የሚሰጧቸውን ተግባራት ያከናውናሉ።

ከፍል ስድስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፳፫. የሂሳብ መዛግብትና አዲት

- ፩. ፍርድ ቤቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብቶች ይይዛል።
- ፪. የፍርድ ቤቱ ሂሳብና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር ወይም ዋና አዲተር በሚሰየመው ሌሎች አዲተር በየዓመቱ ይመረመራሉ።

፳፬. የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች ውሳኔዎችና ትዕዛዞች

- ፩. በማንኛውም ደረጃ የሚገኙ የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች በሥልጣን ክልላቸው በሚሸፍኑ ጉዳዮች ላይ የሚሰጧቸውን ውሳኔዎችና ትዕዛዞች አስፈጻሚ ክፍሎች አንዲፈጽሙ ለማዘዝ ይችላሉ።

2. Act in the chief kadis stead, where he is absent.

Art. 22. Powers And Duties Of Representatives

The representatives of zonal high courts & wareada courts of sharia shall .

1. Represent the courts.
2. Direct the functions of the court and administer personnel there of, in accordance with directives from chief kadi of the court of sharia.
3. Submit to the president of supreme court of sharia statistically substantiated statement and a report on the performance of the court as may be necessary.,
4. Perform such other functions as may be given to him by law.

Part Six

Miscellaneous Provisions.

Art. 23. Book Of Accounts And Auditing

1. the court shall keep complete and accurate books of accounts.
2. The books of accounts and financial documents of the court shall be audited annually by the auditor general of the region or by auditors designated by him.

Art. 24. Orders And Decisions Of Regional Courts Of Sharia

1. Regional courts of sharia, of any level, may order that decisions and orders given by them on matters under their jurisdiction be informed by executive organs

2. Xubin kasta ama hay'ada kastoo fulineed oo uu amar ama go'aan ka soo gaadho maxkamadaha shareecada ee deegaanka waxay faranyihiin in ay fuliyaan ama amaraan fulintiisa.

Qod. 25^{aad} - Dacwadaha Soo Jiitamay.

Dacwadaha ka socoday maxkamadaha shareecada ee deegaanka heer walba oo ay yihiinba kahor inta uusan dhaqaan galin bayaanka waxaa lagu wareejin maxkamadaha awood garsoorka u leh sida ay qaaban qodobada bayaankan;

Qod. 26^{aad} - Shuruucda Dhaqangalka Lahay

sharci kasta oo ka soo horjeeda arrimaha lagu xeeriyay bayaankan, mayeelanayaan fulintan sharci.

Qod. 27^{aad} - Mudadda dhaqan-galka

Bayaankani waxuu dhaqan gali laga bilaabo marka lagu soo dabaco dhool gazeta.

Cabdi rashiid Duulane Rafle
Madax-waynaha Dawlada
Deegaanka Soomaalida

፪. ከክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች ትዕዛዝ የደረሰባቸው አስፈጻሚ አካላትም ሆኑ ግለሰቦች በትዕዛዙ መሠረት የማስፈጸምም ሆነ የመፈጸም ግዴታ አለባቸው።

፳፮. በፍርድ ቤት በመታየት ላይ ስላሉ ጉዳዮች

ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት በየደረጃው በሚገኝ የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች በመታየት ላይ ያሉ ጉዳዮች በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ስልጣን ወዳላቸው የክልሉ ሽሪዓ ፍርድ ቤቶች ይዛወራሉ።

፳፯. ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ህጎች

በዚህ አዋጅ በተደነገጉት ጉዳዮች ጋር የሚቃረን ማንኛውም ህግ በዚህ አዋጅ በተሸ ፈኑት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፳፰. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በደል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አብዲረሺድ ዱሳኔ ራፍሌ
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

2. Any executive organ as well as individuals who receive a decisions or orders of any regional court of sharia shall execute or cause the execution of the same.

Art. 25. Pending Cases.

Cases pending in the courts of sharia of the region at any level, prior to the coming into force of this proclamation shall be transferred to the regional of courts of sharia having jurisdiction pursuant to the provisions of this proclamation.

Art. 26. Inapplicable Laws.

Any law in consistence with the provisions of this proclamation shall not be applicable with matters provided for here in.

Art. 27. Effective Date.

This proclamation shall enter into force upon its publication on dhool gazeta.

Abdirashid Dulane Rafle.
President of the Somali
Regional State.

DAWLADA DEEGAANKA SOOMAALIDA.

Maxkamada Shareecada ee _____

Sum: _____

Taar: _____

Madani- Fayl Lam. _____

Foomka Xaqiijinta.

Magaca Codsadaha _____

Adreeska:- Degmada _____ Qabale _____

Guri Lam. _____ Tel Lam. _____

Shaqo _____

Waxaan sixiixayga ku xaqiijinaya sida uu qabo tirsiga 5^{aad} ee qodobka 34^{aad} ee dastuurka dib loo habeeyay DDS , iyo tirsiga 1^{aad} ee qodobka 5^{aad} ee bayaanka xoojinta asaaska maxka-madaha shareecada ee deegaanka bayaan lam. 39/1995 in aan aqbalay /diiday/galitaan dacwada madaniga ee la horkeenay maxka-mada ee lambarkeedu yahay _____ iyada oo aan cuska-nayo shuruucada diintayda.

Magaca _____

Sixiixa _____

Xaqiijintan sare ku xusan ayaa hortayda si shaqsi ah loogu sameeyay

Magaca Registraalka _____

Sixiixa _____

Taariikh _____

Shaabad.

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

የ _____ ሽሪዓ ፍርድ ቤት

ቁጥር _____

ቀን _____

የፍትሕብሄር መዝገብ ቁጥር _____

የማረጋገጫ ፎርም

የአመልካች ስም _____

አድራሻ _____ ወረዳ _____ ቀበሌ _____

የቤት ቁጥር _____ የስልክ ቁጥር _____

ሥራ _____

እኔ አመልካች በሱማሌ ክልላዊ መንግሥት በተሻሻለው ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፴፬ ንዑስ አንቀጽ ፭ እና በክልሉ የሽሪዓ ፍ/ቤቶች አቋም ማጠናከሪያ አዋጅ ቁጥር ፴፱/፲፱፻፺፭ በአንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተገለጸው መሰረት በፍትሕብሄር መዝገብ ቁጥር መኖር አለበት! በዚህ ፍርድ ቤት የተመሰረተውን ጉዳይ በሃይማኖት ስርዓትና ደንብ መሰረት ለመዳኘት የተስማማሁ / ያልተስማማሁ/ መሆኔን በፊርማዬ አረጋግጣለሁ።

የአመልካች ስም _____

ፊርማ _____

ከፍ ብሎ የተገለጸውን ቃል ፊቱ በማትረብ አረጋግጣለሁ።

የሬድስት-ራር ስም _____

ፊርማ _____

ቀን _____

ማህተም

The Somali Regional State.

_____ Court Of Sharia.

Ref: _____

Date: _____

Civil case file No: _____

Confirmation Form.

Name of party: _____

Address woreda _____ kabale _____

House no: _____ tel. No: _____

Occupation : _____

I confirm, under my signature here of, that pursuant to sub article 5 of article 34, of the revised constitution of the Somali regional state, and sub article (1) of Article 5 of the regional courts of sharia Consolidation proclamation No: 39/1995 I consent/object/ to the adjudication of the case brought before this court under civil case file No: _____ in accordance with the laws of my religion.

Name of party: _____

Signature: _____

The confirmation herein above stated is made under personal appearance before me

Name of the registrar : _____

Signature: _____

Date : _____

Stamp